



Doma in po svetu

PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV

Letošnja suša najhujša v zadnjih desetletjih — Kmetovalci najbolj prizadeti

KANSAS CITY, Mo. - Vremenarji, zaposleni pri zveznem meteorološkem zavodu, trdijo, da je suša, ki je prizadela mnoge kraje v srednjih in južnih ZDA, najhujša vse od 1947. leta in bo lahko postala sploh najhujša v tem stoletju. Posebno prizadete so žitno-rodne kraje kot Iowa, Kansas, Illinois, Indiana, in sosednje države. Kot kaže, bo letošnja letina koruze 45 odstotkov manjša kot lanska, veliko manj bo tudi soje. Pšenica ni v tako težavnem položaju.

Južni del Iowe je izredno prizadet. Nekateri kmetovalci ne bodo imeli nič koruze letos. Ker so zaloge žitaric v ZDA trenutno precejšnje, cene bodo ostale zmerne vsaj do konca leta. Ker mnogi kmetovalci sedaj prodajajo živino, bodo cene mesa morda celo nižje v prihodnjih mesecih, v prvi polovici 1984. leta pa bodo veliko višje.

V državah Georgia, Alabama, Severna in Južna Karolina ter Mississippi veliko trpi perutnina. Zaradi izredne vročine je poginulo več milijonov brojlerjev in drugih vrst perutnine.

Vremenarji ne napovedujejo nobene bistvene spremembe v suši, ki se bo lahko nadaljevala še več tednov, vse do jeseni. Nekateri sedaj omenjajo možnost mokre in hladne jeseni. Slabo vreme v jeseni bi pomenilo težavne razmere za kmetovalce prihodnje leto.

V mesecu juliju je umrlo 200 ljudi v ZDA na posledicah vročine. Od pretekle sobote je umrlo najmanj 19 ljudi. Žrtve vročine so večinoma starejše ljudi, ki v svojih domovih nimajo hladnilnih naprav.

ZDA in ZSSR podpisale pogodbo o prodaji ameriških žitaric Sovjetski zvezi

MOSKVA, ZSSR - Včeraj je ameriški tajnik za kmetijstvo John Block podpisal pogodbo, po kateri se je Sovjetska zveza obvezala, da bo nabavila najmanj 9 milijonov ton žitaric v ZDA letno za nadaljnjih pet let. Vrednost pogodbe je ocenjena na 10 milijard dolarjev.

Za sovjetsko stran je pogodbo podpisal minister za zunanjo trgovino Nikolaj Patolicev. Block je dejal, da smatrajo ZDA to pogodbo kot korak k izboljšanju odnosov med ZDA in ZSSR. Bilo je prvič od sovjetskega vdora v Afganistan konec 1979. leta, da je kateri član ameriške administracije podpisal v Moskvi kako pogodbo z ZSSR.

Strokovnjaki pri kmetijskem tajništvu v Washingtonu trdijo, da bo letošnja letina v SZ sicer najboljša v zadnjih letih, da pa bodo morali Sovjeti nabaviti veliko količino žitaric iz tujine. Po pogodbi imajo Sovjeti pravico kupovati tudi več kot 9 milijonov ton žitaric letno, vendar je za tak slučaj predviden poseben postopek.

Kar je zanimalo zahodne novinarje v zvezi z Blockovim obiskom v Moskvi, je bilo, da je imel Block sestanek s članom vodilnega politbiroja Geidarom A. Alijevom, ki ga mnogi opazovalci sovjetskih političnih razmer smatrajo za tesnega sodelavca Jurija Andropova. Sestanek ni bil vnaprej napovedan, Block pa ni hotel novinarjem nič točnega povedati o vsebini svojega pogovora z Alijem.

Reagan zopet išče podporo med špansko govorečimi volivci — Unije za Mondalea

LOS ANGELES, Kalif. - Predsednik Reagan sicer še ni napovedal svoje kandida-

ture za ponovno izvolitev, vendar zadnje mesece veliko potuje po ZDA in išče podporo med volivci. Republikanci se posebno zanimajo za špansko govoreče prebivalce ZDA, ki so gosto naseljeni predvsem v južnih zveznih državah. Včeraj je bil Reagan v Los Angelesu, kjer je imel sestanek s predstavniki špansko govorečih skupin. Poudarjal je, da je njegova administracija že veliko storila za to v političnem oziru vedno vplivnejšo etnično manjšino in da je pripravljena storiti še veliko več.

Reagan ima precej podpore med špansko govorečimi, vendar ga nekatere španske organizacije kritizirajo prav na področju tega, kar njegova administracija ni storila za to skupnost. Kritiki trdijo na primer, da ni res, da je Reaganova administracija imenovala veliko špansko govorečih na pomembne ali vplivne položaje.

Republikanci sicer vedo, da niso preveč priljubljeni med črnskimi volivci in da imajo težave tudi z ženskami. Zato se bolj zanimajo za špansko govorečo manjšino, čeprav je ta bila dolga desetletja naklonjena demokratski stranki.

Trenutno kandidira za demokratsko predsedniško imenovanje kar 6 oseb. Med njimi prednjačita bivši podpredsednik Walter Mondale, ki je liberal, in sen. John Glenn iz Ohia, ki je v ideološki sredini, če že ne na konservativni strani stranke. Oba in seveda tudi ostali štirje se zanimajo za uradno podporo ameriških unij. Kot kaže, ima tu prednost Mondale. Vplivna unijska organizacija AFL-CIO bo menda izbrala Mondalea. Za unijske voditelje je sen. Glenn malce preveč konservativen, čeprav ga ne sovražijo in bi ga bili pripravljene podpirati, ako bi postal demokratski kandidat zoper predsednika Reagana na volitvah prihodnje leto.

Francoski vojaki so pripravljene sprejeti boj z Libijo — Pot do pogajanj odprta

PARIZ, Fra. - Francoski predsednik Francois Mitterand je v intervjuju s pariškim listom *Le Monde* dejal, da so francoski vojaki v Čadu pripravljene sprejeti boj z Libijo, ako to želijo Libijci, da pa v takem slučaju Libija ne more računati le na francoske obrambne ukrepe. Mitterand je s tem dal vedeti, da v slučaju libijskega napada, bi francoski vojaki skušali premagati Libijo na bojnem polju.

Mitterand je dejal, da je najboljša pot k rešitvi čadske krize začetek pogajanj. Vendar libijski voditelj Moammar Kadafi ne kaže nobenega zanimanja za pogajanja. Libija pa tudi ni nadaljevala z vojno in traja premirje že nekaj tednov, torej vse od prihoda francoskih vojakov. Mitterand je rekel še, da bo Francija odločala o svoji udeležbi v vojnem spopadu. S tem je imel v mislih čadskega voditelja Hissene Habreja, ki je grozil, da bo sam začel ofenzivo proti severu, tudi če Francija ne bo hotela sodelovati.

Lech Walesa govoril s podpredsednikom poljske vlade o svobodnih unijah

VARŠAVA, Polj. - Včeraj je pred 1000 delavci v ladjedelnici Lenin v Gdansk u Lech Walesa govoril z Mieczyslawom Rakowskim, podpredsednikom poljske vlade, ki je bil na obisku v ladjedelnici. Walesa je zahteval od vlade, naj dovoli ustanovitev svobodnih unij, kar je pa Rakowski zavrnil. Poročila, ki prihajajo iz Gdanska, menijo, da so delavci podpirali Waleso.

Iz Clevelanda in okolice

»Povratek domov«—

To nedeljo popoldne in zvečer bo pri Slovenskem domu na Holmes Ave. vsakoletna »Povratek domov« prireditel. Vabljeni!

Preselil se je—

Louis Oblak, Willoughby, Ohio sedaj stanuje v Wickliffe Country Place, 1919 Bishop Rd., Willoughby Hills 44092. Nahaja se v oddelku E, sobi 7. Obiski in kartice so dobrodošli.

Seja—

Društvo sv. Cecilije št. 37 ADZ ima sejo v torek, 6. septembra, ob 1. popoldne v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu.

Slovenska pisarna sporoča—

Prejeli smo prvo pošiljko družinskih Pratik 1984, ki jih vsako leto založi Družba sv. Mohorja v Celovcu. Zelo zanimivo in poučno branje. Ima 160 strani, izvod stane \$2.50. Na zalogi je še nekaj knjig: Alojzij Geržinič - Boj za slovensko šolstvo na Primorskem za delovanja dr. Srečko Baraga. Knjiga je natisnjena samo v 800 izvodih, zato bo kmalu pošla in je ne bo mogoče več nabaviti. Stane \$6.00 plus \$1.50 poština in odpravnina. Slovenska pisarna je odprta vsak torek, četrtek in soboto od 10. do 12. ure. Vsak si lahko ogleda veliko zalogo knjig, nekatere že zelo redke.

V bolnici—

Rose Sterbank je bila premeščena iz University bolnice v Euclid General bolnico. Obiski so dovoljeni.

Novi grobovi

Frances Perme

Pretekli torek zvečer je v Slovenskem domu za ostarele, kjer je stanovala zadnjih 8 mesecev, umrla Frances Perme, rojena Petrovik v Sloveniji 1898. leta, žena Franka, sestra Mary Kastelic, Josephine Brown, Lucille Smrekar ter že pok. Ann Svelgel in Jamesa, teta in prateta. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na 17010 Lake Shore Blvd. jutri, v soboto, v cerkev sv. Viljema ob 9.30, od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, popoldne od 2. do 4. in zvečer od 7. do 9.

John J. Brodnick

Umrli je John J. Brodnick, vdovec po pok. ženi Rose, roj. Dugan, oče Mae M. Preiss, 2-krat stari oče, 6-krat prastari oče, brat Jennie Marolt, Sophie Japel, Mary Figurski, Anthony in že pok. Louie-ja, zaposlen pri Chase Brass, član

(dalje na str. 4)

KSKJ dan—

V nedeljo, 28. avgusta, bo na farmi sv. Jožefa na Willoughby Hills vsakoletni ohij-ski KSKJ dan. Vabljeni so vsi člani in prijatelji te najstarejše slovenske bratske organizacije.

Novorojenček—

Dne 16. avgusta se je rodil g. Dennyju in ge. Cindy Valencic, Euclid, O. sin James, ki je ob rojstvu tehtal 9 funtov, 9 unč. Ponosni stari starši so g. in ga. Steve Valencic in g. in ga. Henry Zupancic iz Euclida. Čestitke vsem!

Teto išče—

Franc Zrinski, ki je na obisku v našem mestu iz daljne Avstralije, išče teto Marijo Mosansky, ki je nekoč bivala na naslovu 10204 Kennedy Ave. v Clevelandu, ali pa njene sorodnike. Leta 1962 je bila hčerka ge. Mosansky, Jolanda, na obisku v domovini in sicer v Tišini, na Prekmurskem. G. Zrinski se nahaja pri Rev. Bogomiroviću na tel. 226-3416.

Zanimiva knjiga—

Izšla je zanimiva, krajša knjiga (40 str.) *Pogled v preteklost: ob 150-letnici župnijske cerkve sv. Jurija na Čatežu ob Savi*. V knjigi je tudi več slik. Avtor je župnik Jože Paček. Knjiga stane \$5 s poštino in jo lahko naročate pri župniku samem: Rev. Jože Paček, Čatež ob Savi 36a, 68250 Brežice, Slovenija, Jugoslavija.

Kresovci vabijo—

Slovenska folklorna skupina Kres bo imela letos dva nastopa. Prvi bo v soboto, 10. septembra, zvečer ob 7.30, drugi pa v nedeljo, 25. septembra, popoldne ob treh. Oba nastopa bosta v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Vstopnice za nastop 10. septembra bodo rezervirane in že lahko pokličete Cilko Švigelj na 944-0708. Vstopnina je \$5. Za nastop 25. septembra ne bo vstopnine za otroke, stare do 13 let. Vstopnice za starejše osebe lahko dobite pri članih Kresa. Dušan Maršičev Veseli Slovenci orkester bo živo spremljal oba nastopa ter igral za ples po prireditvah.

VREME

Deloma sončno, vroče in soparno danes z najvišjo temperaturo okoli 91 F. Deloma sončno tudi jutri, z možnostjo krajevnih nevihte. Najvišja temperatura okoli 89 F. V nedeljo pretežno sončno z najvišjo temperaturo okoli 86 F. Za ponedeljek in torek napovedujejo pretežno sončno vreme z najvišjima temperaturo-ma v srednjih 80-ih. Suho vreme se bo torej nadaljevalo.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks
in July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združine države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za mesece
Kanada in dežele izven Združenih dežav:
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece
Petkova izdaja; \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven
Združenih dežav; \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months, \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for 3 months
Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 63

Friday, August 26, 1983

Bogdan Radica in Louis Adamič

I.

V zelo zanimivi reviji *The South Slav Journal*, ki izhaja v Londonu, piše v zadnji številki (Winter 1982/1983) Bogdan Radica o Louisu Adamiču. Radica, rojen 1904. leta v Splitu, je bil pred druge svetovno vojno novinar v Zagrebu in Beogradu, bil je ataše za tisk v jugoslovanski diplomatski službi in služil tudi v Washingtonu, D.C. Med vojno se je pridružil partizanom, po vrnitvi domov je pa bil globoko razočaran in kmalu zopet zapustil Jugoslavijo. Naselil se je v ZDA, postal univerzitetni profesor ter pisal za razne ugledne ameriške revije ter tudi za hrvaške liste. Radica je osebno zelo dobro poznal Louisa Adamiča tako med vojno in po njej in so njegovi spomini in vtisi o Adamiču pomemben prispevek k boljšemu razumevanju te izredno sporne osebnosti v slovensko ameriški zgodovini.

Pod naslovom »Louis Adamič: netopljivi Amerikanec« trdi Radica že v prvem stavku, da je Adamič igral »odločilno« vlogo v dramatičnih letih II. svetovne vojne. Med glavnimi vzroki, zakaj je mogel imeti Adamič to vlogo, je bil, da je bil znan pisatelj ter sam rojen v Sloveniji. V vojnih letih, nadaljuje Radica, je tesno sodeloval z Adamičem. Imel je vtis, da tudi Adamič dela v prid demokratične, federativne Jugoslavije. Radica je bil nastavljen kot ataše za tisk pri jugoslovanskem poslaništvu v Washingtonu jeseni 1940. leta. Dr. Vlatko Maček je bil prosil Radico, naj pride v stik z Adamičem in se mu zahvali za Adamičevo pisanje v prid hrvaških pravic in zoper beograjsko hegemonijo. Dalje, Radica naj bi seznanil Adamiča s spremembami, nastalimi v Jugoslaviji l. 1939, ko je Hrvatska prvič dobila nekaj avtonomije in je Hrvaška kmečka stranka pristala na sodelovanje v beograjski vladi.

V Washingtonu je pa Radica obvestil veleposlanika Konstantina Fotića o svojem namenu, iti v New York in imeti sestanek z Adamičem. Fotić je bil hladen do tega, pove Radica, ker so on in drugi, zaposleni v poslaništvu, smatrali Adamiča za svojega največjega nasprotnika. Srbski diplomati, voditelji srbske birokracije, piše Radica, so imeli Adamiča za svojega najbolj zagriznjene nasprotnika v tujini.

Radica je kljub temu šel v New York in obiskal Adamiča v svoji pisarni v uredništvu revije *Common Ground*. Adamič sploh ni mogel verjeti, da se je upal Radica priti na obisk. Ponovno je vprašal, ali je Radica obvestil svoje nadrejene o tem obisku. Radica je govoril o spremembah v Jugoslaviji glede položaja Hrvatov in piše, da je bil Adamič pripravljen verjeti, da je res prišlo do spremembe v kraljevski diktaturi.

Na tem prvem srečanju je dobil Radica dober vtis o Adamiču. V Adamiča je videl mladega priseljence iz Slovenije, ki se je uveljavil kot pisatelj v jeziku, ki ni bil za njega materinski, ter ustanovil nekakšno gibanje, v katerem so poudarjali prispevke priseljencev Ameriki. O teh prispevkih je vodilni anglo-saksonski svet v ZDA skrbno molčal. Tako je Adamič v tridesetih letih poudarjal tisto etnično zavednost in ponos, ki odlikuje etnične skupine v sedemdesetih in osemdesetih letih.

Radica piše o Adamičevem značaju ter citira razne njegove knjige. Pri vsem tem poudarja Radica, da Adamič ni nikoli postal Amerikanec v polnem smislu besede, ostal je vedno »senčni Amerikanec« (shadow American). Dalje, Adamič ni dosti vedel o Sloveniji in Hrvaški, še manj pa o Srbiji. Ni poznal zgodovine teh narodov, prav tako ne zgodovine Balkana. Adamič, ki se je rodil 1898. (in ne 1899.) leta, je prišel v ZDA

Nastop najstarejše folklorne skupine »KRES«

CLEVELAND, O. - Že nekaj tednov beremo v vsaki številki Ameriške Domovine lepe članke in vabila na letni nastop najstarejše slovenske folklorne skupine KRES v Clevelandu. V teh člankih so »prijatelji Kresa« že podrobneje opisali požrtvovalnost naše mladine, ki se je v najhujši poletni vročini večkrat na teden za ta nastop vadila v Baragovem domu, v dvorani Sv. Vida, na domu vaditeljice Brede Lončar in v zadnjih tednih na odru Slovenskega narodnega doma, kjer bodo nastopili. Pri nad 90 stopinj vročine so imeli edini »air conditioner« veter, ki so ga v vročih dvorinah napravila široka krila urnih plesalk. Po končanih vajah so bili vsi mokri kot da so stali na dežju.

Kaj naj še sedaj jaz napišem o nastopu KRESA, ko so že drugi toliko napisali in vse opisali, kaj nam bodo Kresovci ob svojem nastopu pokazali?

Splošno mnenje publike o nastopih vsake folklorne skupine je, da gledamo na odru rajanje in razna simbolična predvajanja in da se eno in isto pri vsakem nastopu ponavlja. To bi naj tudi bilo glavno, kar privlači mladino. Širši in globlji pomen folklornih skupin na našo mladino ostane med starejšo generacijo večinoma neopazen, ker mu ne pripisujemo obeležja, ki ga vtisne sodelujoči mladini.

Zanimivo je, da nam mora to odkriti in povedati mladina sama. V angleškem delu Ameriške Domovine od 19. avgusta je mlada, v Ameriki rojena deklica slovenskih staršev, Suzanne M. Snyder, napisala vsebinsko izredno lep in zanimiv članek pod naslovom »Kres is a Work of Love«. Odlično je zadelo splošno pojmovanje o Kresu, ko svoj članek začneja: »Večina bralcev tega članka misli, da je Kres skupina slovenske mladine v narodnih nošah, ki potujejo v različne kraje, kjer strokovno predvajajo stare ljudske plesse. Toda naj vam kot nova članica Kresa povem, da Kres pomeni veliko, veliko več...«

Najrajši bi ves članek prevedel v slovenščino, ker v kratkem opisu nadaljne vsebine ne morem dobro zajeti vseh občutkov te v Ameriki rojene deklice, ki ji je Slovenija daljna, nepoznana dežela. Kako natančno opisuje krojenje narodne noše, pomen barv, pokrivala in kroja, njih zgodovinsko ozadje, nato izvor ljudskih plesov iz Slovenije in zaključuje: »Predstavljate si, da predvajamo plesne gibe, ki jih je pred 100 let plesala slovenska mladina kot sem sedaj jaz!« Potem nadaljuje: »Pri Kresu sedaj nastopa 118 članov in članic. S 60 od teh sem v stalnem stiku. To je 60 prijateljev in prijateljic, ki jih prej nisem poznala. Dajte 60 mladim ljudem priložnost se izkazati in pokazali vam bodo, kaj zmorejo.« To mlado dekle še potem z veseljem prizna, kako se je razširilo njeno obzorje in poznanstvo ljudi ob nastopih Kresa, v raznih krajih pri večjih slovenskih in mednarodnih prireditvah.

Kar Suzanne Snyder opisuje v svojem članku, sem pred kratkim sam opazil v Baragovem domu, kjer so se Kresovci zbirali za nastop v Lorainu. Da bi videli, kako so mlada v Ameriki rojena dekleta pazila, da je pravilna vsaka guba narodne noše, predpasnik, pas, ruta, da so točno nameščeni. Kakšna skrb, natančnost in ponos, da bodo nastopili v slovenskih narodnih nošah.

Odveč bi bilo, da ponavljam, kar so že drugi napisali o sporedu Kresovega nastopa. Brali smo že, da bo zelo pester in slikovit ob predstavljanju plesov, običajev in noš iz različnih slovenskih pokrajin. Poznamo glavno vaditeljico Bredo Lončar, kako je izredno natančna, da se ohrani pristnost ljudskih običajev in izročil in da je nastopajoče z vojaško preciznostjo naučila pravilno izvajati vsak gib in korak po taktu godbe. Najbolj pri srčni so pa prizori naših najmanjših in samo matere vedo, kaj se pravi krotiti in celo naučiti takšno število mladega živ-

žava.

Ker je bila lansko leto ob nastopu Kresa dvorana Narodnega doma na St. Clairju tako nabito polna in še niso mogli vsi noter, je uprava Slovenskega doma za letošnji nastop Kresa omejila število gledalcev. Zato bosta letos dva nastopa. Prvi nastop Kresa bo v soboto, 10. septembra, ob 7.30 zv. v Slovenskem domu na St. Clairju. Za ta nastop so vse vstopnice samo po rezervaciji. Vstopnina je \$5.00. Ko boste ta članek brali, bodo za ta nastop najbrž že vse vstopnice razprodane, vendar za vsak slučaj še lahko pokličete tel. 944-0708, mogoče vas še bodo mogli kam stisniti.

Drugi nastop Kresa z istim programom bo v nedeljo, 25. septembra, ob 3. uri popoldne tudi v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Za ta nastop ni treba rezervirati vstopnic, pač pa je pametno, da si jih čimprej nabavite. Vstopnina je tudi \$5.00 za odrasle, a otroci izpod 13 let so prosti vstopnine.

Po obeh predstavah bodo igrali za zabavo in ples »Veseli Slovenci« pod vodstvom Dušana Maršiča. Orkester bo tudi živo spremljal mnoge Kresove točke med programom samim.

Za oba ta nastopa prižgimo z našo udeležbo, da bo v naši sredi močno zagorel slovenski KRES!

Jože Melaher

Zahvaljujemo se

EUCLID, O. - Frank in Pepca Kastigar se lepo zahvaljujeva vsem za kartice, pozdrave, obiske in darila, ki sva jih prejela v času, ko se zdraviva doma. Z veseljem pa naznanjava, da se je 17. avgusta v Euclid General bolnišnici rodil sinček David Robert najini hčerki Margie in njenemu možu Robertu Leden. S tem sva postala midva kakor Gordie in Veronika Leden tretjič stara starša.

Že naslednji dan, 18. avgusta, pa je zagledala ta svet prav tako v Euclid General bolnici Katarina Ann, hčerkica najine nečakinje Bernadke in njenega moža Jožeta Omahna. Stari starši so postali Stane in Angela Hočevar ter Jože in Julka Omahen. Jože Omahen je veliko pomagal pri Ameriški Domovini, ko je s svojimi delavci naredil betonsko ploščo, na kateri je bil postavljen nov tiskarski stroj.

Vsem prijateljem in znancom zopet izrekava iskrena hvala!

Frank in Pepca Kastigar

(Pri AD pa želimo prijaznemu Franku in ženi hitrega in popolnega okrevanja!)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS. (FX)

(dalje prihodnji petek)

Frank J. Knific - sin
Cleveland, 26. avg. 1983.

Dragemu prijatelju Janezu Grudnu v spomin

GILBERT, Minn. - Vsem prijateljem in znancem, posebno tistim, s katerimi smo delili usodo begunskega življenja v letih 1945-1949 v begunskih taboriščih Peggez-Lienz in Spittal na Dravi, naznanjam žalostno vest, da je po kratki, zahrbtni boleznii umrl naš prijatelj Janez Gruden. Rajnki zapuščala žena Pepco, sina Johna in Franka ter hčerki Vali in Mojco, 3 vnuke in vnukinjo. V Sloveniji pa zapuščala brata Matijo in Ignaca ter sestre Kristo in Ano Gruden.

Le par dobrih mesecev je ležal doma na bolniški postelji čakajoč, da se mu bolezen obrne na bolje. Ko je pa uvidel, da ni pomoči, je voljno in mirno čakal konca. Najmlajša hčerka Vali mu je stregla noč in dan kot ne bi zmogla nobena bolniška sestra. Občudovali smo to dekle, kateri se ni nobena žrtev zdela prevelika. Enako so Janezu v boleznii res samaritansko stregli njegova žena, druga hčerka in oba sinova. Bog jim bo vsem bogat plačnik. Molili smo za Janeza k škofu Baragu, naj mu izprosi vrnitev zdravja ali mirno smrt. Umrl je v miru in brez bolečin, na vse pripravljen.

Opisal bom na kratko Janezovo življenjsko pot. Rojen je bil na lepem Dolenjskem, v Velikih Laščah, 13. septembra 1908. Po končanem šolanju je nastopil službo pri železnici kot železniški prometnik. Dne 5. septembra 1934 se je poročil s Pepco Remškar. L. 1945 se je skupaj s tisoči slovenskimi begunci podal v begunstvo na Koroško.

Dobili smo se v begunskem taborišču Peggez-Lienz, kjer je pod vodstvom angleškega komandanta prevzel delo, katerega je vzorno in nesebično vodil; dokler se nismo preselili v taborišče Spittal. V Združene države se je preselil l. 1949. Poiskal si je delo takoj po prihodu in bil zaposlen v železnem rudniku v Erie, Minn. vse do svoje upokojitve l. 1975. Janez in žena sta si kmalu postavila lep dom, ki je bil v ponos družini.

Po upokojitvi je Janez pridno pomagal, kjer je le mogel, posebno pri cerkvi. Vsi ga bomo pogrešali. Živel je za družino in druge, na sebe ni pazil.

Pogreb Janeza Grudna je bil 16. avgusta ob 10. uri dopoldne. Sv. mašo zadušnico je bral v domači cerkvi sv. Jožefa č.g. Frank Perkovich ob asistenci bivših župnikov č.g. Ja-

neza Šuštaršiča in č.g. France-
ta Gabra. Med sv. mašo je z občutkom zapela v srce segajočo pesem Usmiljeni Jezus glasbeno nadarjena, tukaj rojena gđ. Mari Tushar. Marsikatero oko je bilo rosno. Ob koncu maše pa smo slišali vsem znano Angelovo češčenje, ki spremlja vsakega Slovenca na svoji zadnji poti.

Janez Gruden je bil pokopan ob veliki udeležbi prijateljev in znancev na domačem pokopališču v Gilbertu. Molili bomo za pokojnika, da nam izprosi pri Bogu tako lepo pripravljeno smrt, kot jo je imel on. Družini pokojnika izrekamo naše iskreno sožalje njegovi prijatelji. Naj blaga duša počiva v miru in prosi pri Bogu za nas.

Jože Škorjanec

Novi grobovi

(nadaljevanje s l. str.)

ADZ št. 9. Pogreb je bil iz pogrebnega zavoda Zak-Cosic, 28890 Chardon Rd. na Willoughby Hills, O. v ponedeljek, 22. avgusta, v cerkev sv. Vida in od tam na pokopališče Vernih duš.

Valerie Purcell

Umrla je Valerie Purcell, rojena Wiechecki, žena Edwarda, sestra Rosey Vrosowski, Chesterja in Alvina Vrosowskega, svakinja Mary Strogina, Jacka, Lillian Krainza in Mary. Pogreb je bil v ponedeljek, 22. avgusta, v cerkev sv. Vida in od tam na Kalvarijo.

MALI OGLASI

FOR SALE

Grocery & meat market. E. 185 business area. Must sell due to illness. Call 481-7527.

(62-65)

FOR RENT

2 bdrm. apt. - up - unfurnished. Pay own utilities. On Euclid Ave. in Cleveland. 486-1313 from 8 to 5 p.m.

(60-63)

T.K. General Contractors

We do all carpentry, painting, wall covering, electrical, plumbing, carpeting, roofing and driveway jobs.

TONY KRISTAVNIK, Owner
831-6430

(X)

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni spominikov

Slovenian couple looking for rent in the Mayfield to Euclid area. First floor only. Call 731-5265.

%or Rent

5 rooms up. E. 67 St. Adults only. No pets. Call 1-254-4190 or 881-8846.

(X)

Apt. for Rent

Lake Shore E. 185. Adults only. No pets. Call 398-9579.

(63-66)

For Sale

Restaurant & Lounge. Euclid, O. Call for appt. 731-9689.

(63-65)

FOR SALE

CORSICA off E. 156th and Lake Shore. 2 family 5 and 5. Good income possibilities. Must sell. Make offer. CLEARAIRE AVE. 2 bdrm alum sided bungalow. Off St. Clair, west of Nottingham Rd. Only \$29,900. PYTHIAS 3 bdrm. W.B. fireplace. Good condition. \$35,900.

OFF ROUTE 306 IN MENTOR 3 bdrm colonial. Family room. Nice lot. Owner transferred.

LOCATION REALTY

531-8788 or 531-6576

FOR SALE — BY OWNER

Rich. Hts., Ohio

Brick Semi-Ranch, 2 car att. gar., central air, 1 1/2 bath, built-ins, full basement. Move-in condition.

261-1473

For Rent

Clean 4 room apt., off street parking. Security dep. References. No pets. Ethnic neighborhood, E. 58th & St. Clair. \$110 a month. Call 581-2908.

(63-64)

OGRAJE POSTAVLJAM

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Tudi prodajam potrebni material za ograje po zmerni ceni in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Lahko pokličete vsaki čas na 391-0533.

(FX)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Petric Barber Shop

783 E. 185 St.
481-3465

FOR RENT

Single house on 1171 E. 61 St. Call 944-3144.

(61-64)

LASTNIK PRODAJA

Enodružinsko zidano hišo, 2 1/2 garaže, v Collinwoodu. Blizu Holmes Ave. Se lahko takoj vselite. Cena nizka. Kličite 383-9041 po šesti uri zvečer.

(57,59,61,63)

ROJAKI POZOR

Izvršujem zidarska in mizar-ska dela, pleskam hiše zunaj in znotraj, izvršujem električno in vodno napel-javo, popravljam strehe. Kličite po 5. popoldne tel 881-5439.

(FX)

FOR SALE

10 room single. 1 car garage. 1 block from St. Vitus. Principals only. 431-2536.

(59-66)

FOR SALE

Drastically reduced — MUST SELL. 3 bdrm ranch, central air. Beautiful area. 29399 Shaker Drive. Wickliffe. \$79,000. Call 943-5891.

(FX)

ROJAKI POZOR!

Izvršujem vsa zidarska in tesarska dela, kopalnice, kuhinje, porče, dimnike itd. Ogled brezplačen.

944-1470

486-5545

(FX)

DR. ALAN B. NAHA

Complete dental care. All types of dental insurance accepted. Ask about our special family group plan. Conveniently located at 848 E. 185th St. in the Jo-Ann Medical Bldg. between Shore Carpet & Yale TV across the street from the LaSalle Theater.

531-7700

(F-X)

TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

Želite si prostorno, eno-stanovanjsko hišo v mirnem kotičku Clevelanda? Imamo za vas tako hišo. Šest sob ima, moderno kuhinjo, veliko kopalnico kakor tudi lepo, veliko klet s prho (tušem). Poleg tega vam ni treba nič skrbeti za streho, ker je bila nova lansko leto. Torej kaj še čakate? Kličite kadarkoli:

431-8454

NAPRODAJ V EUCLIDU

Restavracija z barom, v Euclidu, Ohio. Kličite za sestanek: 731-9689.

(63-65)

Pick Your Own Peppers

Medium, hot, yellow or green sweet. Mon., Wed., Sat. 8-5. Produce barn now open daily 8-7. Fresh cabbage, home grown cantaloupes and picked peppers. Toll free number 1-800-362-9535.

Hilgerts Berry Farm

3431 Waterloo Rd.

Randolph, Ohio

(61,63)

Groveswood. Alum. sided, completely remodeled. Rec room. Garage. Must see.

North of Lake Shore. Large 3-4 bdrm colonial. Family room, Florida room, rec room, fireplace. Above ground pool. Garage. \$47,500

Brick double, and single house on 1 lot on E. 68 St. Immediate occupancy.

Owner financing 10% on 100 beautiful acres, house, barn. Jefferson. Make offer.

CAMEO REALTY 261-3900

ask for Anton Matic

531-6787

(fx)

Iz Slovenije

Gramofonske plošče —

Knjige — Mohorjeva prati-
ka 1984 (Celovec) — Časo-
pis »Nedeljski dnevnik«

TIVOLI

ENTERPRISES, Inc.

6419 St. Clair Ave., Cleveland

(216) 431-5296

Phone 692-0826

Open 3:30 to 10:00
Sat. all Day
Call for Appointment

MARIO FILIPASIC

Rust Never Sleeps

Protect Your Car From Rusting

RUSTPROOFING & UNDERCOATING

Have your car undercoated before winter — \$85.00

1363 East 152nd St., Cleveland, Ohio

Roy G. SANKOVIC FUNERAL HOME

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio



Masks and Traditions at Kres Dance

In Part II of Kres performances, the group always portrays one of the Slovenian traditions of the past. This year the theme is "Pust" or "Mardi Gras." Here is an explanation of Part II.

Masking oneself has been a practice common to men throughout the ages. In Slovenia, as well as other parts of the world, this tradition was originally rooted in pagan religious rites. These have been forgotten, but the masks have stayed and will most probably remain with man forever.

In Part II. of Kres' performance, the dancers will portray the Mardi Gras traditions, symbolic rites, and authentic masks from the various regions of Slovenia.

Just as Halloween provides youngsters in America the opportunity to "Don a mask," so Mardi Gras "pustni torek" makes this possible for the people of Slovenia. On that day everyone celebrates the end of winter, the beginning of new life, and the final opportunity "To have a good time" before Lent begins. As you can well imagine, a celebration of this kind knows no restrictions and can include anything the human imagination is capable of. It is interesting to note that the original Slovenian masqueraders were grown men. Only later did children and women share in this privilege. Although Slove-

nian villagers did not have the comforts of "ready made" masks, they used their ingenuity and craftsmanship combined with homegrown products such as beans, corn husks, animal skins, etc., to fashion their "new face." Many masks were made of leather or wood and took months to complete.

Many other traditions prevailed on the feast of Pust, some serious in nature, others totally comical. Unfortunately, most of these traditions are now forgotten. In the introduction of Part II of Kres' performance, the dancers will reenact one of the most interesting scenes — the dragging of the plough through the village. Early on Shrove Tuesday morning, the young men would visit any maiden who was of marriageable age but had not succeeded in capturing her "mate." They came dragging a wooden plough to which they had fastened a

"husband" of straw. They placed this handsome "dummy" under the maiden's window or on the roof of the house. Much crying and laughter ensued. Amid the commotion, the father angrily pursued the mischievous young men, hid the dummy, and tried to appease his crying daughter.

A panorama of traditional masks will be presented in three parts. In Scene One the oldest Slovenian masks from the Trans-Mura Region will be shown. These represent our pagan roots. They are god-man like creatures, half human and half animal. They howl, jump and tease the girls and children of the village.

At the same time they embody good and benevolent spirits bringing good luck and blessings for a good harvest to every home they visit. Each housewife of the village considers it an honor to be visited by these well-wishers and has

prepared special goodies for them. The men graciously thank the lady of the house after sampling the goodies, and take their leave, walking backwards, of course, so that no evil spirits would visit the household.

Masks from Lower Styria and Upper Carniola will be featured in Scene Two. The Whip-Lasher announces their arrival swinging his long whip in a menacing manner. He is followed by the Musician who can only play his music-box when "cranked", the ruse, Brne and pickeki (humans dressed as animals), namely the horse, camel and chicken with her chicks, who come bringing blessings to all the farm animals, the *babji mlin*, the mill which miraculously turns old women into young maidens, the gypsy, bear and his leader. They dance the traditional polka for a good harvest, especially an abundant crop of fat turnips, and depart.

The final scene of Part II will present the more modern and very recognizable masks from Littoral, Slovenia, the *Lavfarji* literally meaning the runners. As their name indicates, these persons roam from house to house bringing luck to its inhabitants along with their funny antics and tricks. The *Lavfarji* are grouped into two categories — the beautiful and the ugly. The forerunners of this colorful troop are *ta tirjesti* — the scary ones who announce the arrival of the masks through the village for three days prior to the event.

Their masks, usually detailed and fashioned from wood, are menacing. Their behavior is

threatening, especially to children. On Shrove Tuesday, amid much laughter and singing, the masqueraders arrive. They are led by old man PUST who is all covered with moss and holds an evergreen tree in his hand. He symbolizes Old Man Winter and must therefore be either buried or burned at the end of the evening's festivities.

Among the beautiful masks are the bride and groom with their bridal party, the ivy-covered man (symbolic of spring), and the daisy, the fortune hunter who is always ready to make a deal, and the fat man who cannot move without assistance.

Among the ugly masks are the Old Man and the Old Lady, the devil on a chain, and the witch. Pust (Old Man Winter) who is said to be guilty of all misfortunes of the past year, is sentenced to death. In a special dance, which alternates between a polka and a march, Pust is caught despite his many efforts to escape, and is carried ceremoniously to a waiting bonfire.

All the action must take place before midnight since Ash Wednesday is the beginning of Lent, a time of repentance and fasting. All present are aware that this is their last opportunity to make merry.

Ed note: The folklore dances of the masks and other dances can be seen at the Kres concert at the Slovenian National Home on Sat., Sept. 10 at 7:30 p.m., and Sunday, Sept. 25 beginning at 3:00 p.m. For tickets see any Kres member or call Miss Cilka Svigelj at 944-0708.

Good Work?

Editor:

Please find my check for a renewal subscription to the Ameriška Domovina. Keep up the good work! May the Lord continue to bless you and your efforts.

Bishop A. Edward Pevec
Wickliffe, Ohio

Thanks

Jennie Femc of Addison Rd.
is now recuperating at her

home. She wants to thank all her friends for their prayers, cards, flowers and gifts during her stay at the hospital following her surgery.

Enjoys Paper

Editor:

Enclosed is a check for renewal of our subscription and \$5.00 is a donation toward the new printing press. We still enjoy the paper very much.

Pauline & John Centrik
Geneva, O.

Fantja na Vasi Schedules Concert

Cleveland's own Fantje na Vasi, a singing group of "young Slovenian men," will steal the audiences hearts away once again at their sixth annual concert on Saturday, October 1 at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. The festivities will begin at 7 p.m.

The mixing of traditional and newer songs of Slovenija has widened the Fantje's reputation to a national scale, much so that visitors are expected from several states. Anticipated northern neighbors should be in attendance, as Toronto's Fantje va Vasi (a different group with the same name) will share the bill as guests of the Cleveland group. They are returning as a goodwill gesture for the performance the Cleveland Fantje gave in Toronto this past spring.

A special number to watch for will be the Fantje's rendition

of Gallus' song from the Renaissance, "Ecce Quomodo Moritur." They will, of course sing the original Latin version as a special treat to their fans.

Rumors have it that the Alpine Sextet will join the Fantje on several numbers, as an extra twist from their usual acappella. The Sextet will also provide dance entertainment after the curtain falls. The Sextet is in its fifth year, fresh back from several engagements in Toronto and Sharon, PA. There may also be a special appearance by members of Zvon from Fairfield, CT.

Director John Srsen noted that the Fantje have some fresh blood this year. Joining the other veterans are: Miha Dolinar (also of the Alpine Sextet); Miran Dolinar (no relation folks, but of Korotan); and Stane Knez (of the Mladi Harmonjkarji). The new talent should round out the

near-perfect harmonies which the Fantje have religiously followed from their origin: the spontaneous, evening vocalizations of the young men of Slovenija on the village green, after the day's work was done. This legendary custom, found over most of Slovenija in her peasant villages, constitutes one of the three most basic elements of the Slovenian culture, the other two being a) the language and b) immersion in Roman Catholicism.

Srsen pointed out that ticket sales are expected to be brisk with the innovative "seating in the round" the Fantje will employ this year. He emphasized that people should buy their tickets early in order to guarantee a seat. A sell-out crowd is expected. Reservations for tickets may be made through either Tomaz Srsen (432-2041), Janez

(Continued on page 7)

John and Al Pestotnik Honored on Sept. 18

There will be a testimonial dinner honoring the Pestotnik brothers, John and Al on Sunday, Sept. 18.

Those of you who know the Pestotnik brothers, associate them with their drive in our Slovenian community. Both are very active in the United Slovenian Society and other fraternal and cultural groups including Tony Petkovsek's Slovenian Radio Club for over 20 years. John just completed two year term as President of the U.S.S. and now his brother Al is on the board as Vice President.

To expound on the efforts of John and Al in our Slovenian community would take more than a few paragraphs, so why

not come to the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., on Sept. 18 and join the hundreds of others who will pay tribute to these dynamic forces on their day.

Individual tickets at \$10 per person or tables of 10 are available at Tony's Polka Village, 971 East 185 St., phone 481-7512, or by calling John Tanko at 732-8930. Cocktails will be served from 2:00 p.m. and dinner to start at 3:00. A fitting program will begin at 4:30 followed by dancing to the music of the Luzar Aggregation and Button Box Groups from 6:00 until 9:30 p.m.

John Tanko
Banquet Chairman

Memo From Madeline

by Madeline Debevec

First Boy for Cosics

Dan and Susan Cosic, owners of Zak-Cosic Funeral Home, announce the birth of their son, **Daniel Walter**, born at 12:48 p.m. Aug. 9, weighing in at 6 lbs., 15 oz. and stretching 19 inches long.

Proud grandparents are Mrs. Walter G. Kuta (Margaret) and Paul and Dolores Cosic.

Danny's four sisters — Margaret, Allison, Jennifer and Julie — are delighted with their new playmate.

Congratulations!

We Hear That:

The Most Rev. Anthony M. Pilla, Bishop of the eight-county diocese of Cleveland, has appointed **Rev. Frank G. Godic** Director of Pastoral Care Services and Health Affairs for the Diocese, effective Sept. 1.

Father Godic will continue as chaplain at St. Alexis Hospital and moderator of the Cleveland Diocesan Council of the National Council of Catholic Women.

In his new position, he succeeds Father Joseph F. Ciolek, who completed his term as Delegate for Health Affairs and Director of Pastoral Care Services. Father Ciolek will continue as chaplain at Holy Family Home.

Father Godic, who also serves as chaplain of the Newburgh Council No. 2816, Knights of Columbus, is the son of Josephine and Frank Godic, both of whom are active in the St. Vitus Church community.

Louis Oblak of Willoughby, Ohio, is now a resident of Wickliffe Country Place, 1919 Bishop Rd., Wickliffe, Ohio 44092. He is in division E, room 7. Visits or cards would be appreciated.

Justine (Zorman) Ovsenik of Mentor has been named a top achiever by HGM-Hilltop Realtors.

She is a member of the \$2-Million Club, Top Producer Club and the President's Advisory Council.

Congratulations!

Miss Frances Lokar of Pittsburgh, Pa., Director of KSKJ Youth and Adult Activities, announces that the very popular KSKJ Cookbook, which she compiled, is now available.

To place your order, send an \$8 check to:

Miss Frances Lokar
1343 Woodbine Street
Pittsburgh, Pa. 15201
781-3486

If you reside in the Steelton, Pa. area, contact **Fabiola Gornik**. Those in Greater Cleveland can call **Josephine Baskovic** at 361-5074.

All proceeds benefit the KSKJ Scholarship Fund.

TRAVEL NEWS

Tina and Tony Stepec of Richmond Heights, Ohio have enjoyed driving and touring the countryside of Slovenia and Austria for two weeks.

Joe Gornick sent greetings from the Emerald Isle. He reports "Ireland is beautiful country. Regards to all!"

Stansa Zitnik and daughters **Kathy** and **Christi** and **Stansa's sister Vida Svajger**, all Richmond Heights residents, toured Slovenia and Austria for seven weeks. They all enjoyed the breathtaking scenery. Vida remarked "I really enjoyed getting to know the people there." This was the sisters (Povirk) first return trip to Slovenia since their arrival in the U.S.

Dr. Rudolph M. Susel Collaborates on New Book

Dr. Rudolph M. Susel, Slovenian editor of the **American Home** and editor of **AMLA's Our Voice** is co-editor of a newly published book entitled **The Dynamics of East European Ethnicity Outside of Eastern Europe**. Dr. Susel also contributed one of the chapters in the book, which grew out of an international conference held at Bellagio, Italy, in 1977, which was sponsored by the American Council of Learned Societies and the Rockefeller Foundation.

The driving force behind the conference and the co-editor of the book is Professor Irene Portis Winner of the Center for Research in Semiotics at Brown University. She has published a highly regarded book on the Slovene village of Žerovnica, which will soon be reprinted in a new edition. Dr. Susel contributed the article on Slovenes for the Harvard Encyclopedia of American Ethnic Groups and was editor of a volume in the series **Papers in Slovene Studies** published by the Society for Slovene Studies.

The book was published by the Schenkman Publishing Co. Inc. Publication was sponsored by the American Council of Learned Societies.

The 32nd annual KSKJ Day at St. Joseph Grove on White Road in Willoughby Hills, Ohio, is Sunday, August 28, from noon until 8 p.m.

Admission and parking are free.

Bucar-Cesen Wedding

Deborah Cesen, daughter of Mr. and Mrs. John Cesen of Painesville, was married to **Dale Bucar**, son of Mr. and Mrs. Edward Bucar of Royalview Drive in Willowick, in a recent ceremony at St. Felicitas Church, officiated by the Rev. John Kraker.

Cheryl Stiegele was the maid of honor, with Kathi Berestecky, Kelly Schenk, Teresa Chapman and Diane Thiemann as bridesmaids. Jennifer Skrajner, the bride's cousin, was flower girl.

Dennis Bucar, the groom's brother, was best man. Ushers were Phillip and Michael Cesen, David Skrajner and Steven Popik. Jeffrey Baker was ring bearer.

The bride, a graduate of Lake Catholic in 1976 and the University of Akron in 1980, is a registered nurse at Hillcrest Hospital. Her husband, a 1974 Eastlake North High School alumnus, is a production foreman at Pyromatics Inc.

Following a reception at the Slovenian Society Home, the couple honeymooned in Seven Springs. The Bucars have taken residence in Willowick.

Congratulations!

The Holy Family Cancer Home Guild is sponsoring its annual fall luncheon and card party at noon Saturday, Sept. 17, at the downtown Higbee's auditorium. Donation is \$6.

Reservation deadline is Sept. 3. To reserve a seat, call **Ethel Dietrick** at 476-0089 or **Ann O'Rourke** at 237-8756. For more information, contact me at the American Home, 431-0628.

All proceeds benefit the Holy Family Cancer Home. Hope to see you there.

Denny and Cindy Valencic of Euclid announce the birth of a son, **James**, on Aug. 16. The newest Valencic arrived at 9 lbs. 9 oz.

Proud grandparents are Mr. and Mrs. Steve Valencic and Mr. and Mrs. Henry Zupancic, of Euclid.

Congratulations to all!

The Collinwood Slovenian

Home Homecoming will be held on Sunday, Aug. 28. The parade begins at 1 p.m. at the Saranac Rd. Parking lot of St. Marys Church. There will be festivities throughout the afternoon and evening.

Jaklic-Loomis Engagement

Mr. and Mrs. Arthur Jaklic of Devoe Avenue announce the engagement of their daughter **Nada Frances** to **Richard King Loomis**, son of Beverly and the late Robert King Loomis of South Euclid.

The bride-elect, a Euclid graduate, attended Notre Dame College for two years. Her fiancé graduated from Brush High School in Lyndhurst. Both are employed by the Nupro Co. in Willoughby.

A September wedding is planned.

Congratulations!

The Slovenian Folklore Dancing Group KRES will have two performances this fall. One will take place on Saturday, Sept. 10, at 7:30

Slovene Open Set Sept. 18

The 26th annual Slovene Open golf tournament will be held on Sept. 18 at Chippewa Golf Course, Doylestown (near Barberton), Ohio. Entry

p.m., and the other Sunday, Sept. 25, at 3 p.m. at the Slovenian National Home on St. Clair Ave.

All tickets for Saturday's performance will be reserved. For reservations call Cilka Svigel at 944-0708.

Sunday's performance will be available free to children 13 and younger. Tickets are available from members, donation of \$5.

The Duke Marsic Orchestra will provide the music for the performance and entertain following the program.

Farm Board Picnic

On Sunday, Sept. 4 the Cleveland SNPJ Farm Board will sponsor a picnic at the SNPJ Farm on Heath Road starting at 2:30 p.m. and continue until 8:00 p.m. with music by the Fred Kuhar and Jeff Pecon Orchestras.

Betty Rotar

Meeting

Lodge St. Cecelia No. 37 will hold its meeting Tuesday, Sept. 6 at 1 p.m. in the social room of St. Vitus auditorium.

fee is \$8.50.

For starting times please call or write John Beltich Jr., 3763 Lee Ann Dr., Norton, Ohio 44203, phone 216-825-8646.

St. Mary's Report

St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland announced the six hour Feastday Festival held Sun., Aug. 21 gained for the school a very splendid amount of \$10,000 profit. From the happy and contented faces of those coming and leaving the premises, we were able to conclude our purpose was fulfilled.

Great Contribution

Editor:

Enclosed herewith you will find my check in payment of my year's subscription to the paper and the balance to apply on the purchase of your printing press.

Your operation has made a great contribution towards the promotion and advancement of Slovenian traditions and cultures, and it is worthy of everyone's support.

John A. Fakult
Euclid, Ohio

Thanks to all parishioners for their cooperation in these difficult times to make this marvelous success, which was greater than last year.

Our winners are: Door Prize — Sam Marshall and Ursula Videtic.

Postcard Selection — Cyril Stepec, Gus Petelinkar, and Louis Koenig.

Main Giveaway — Walter Skoski, Kim Kenziarski, Louise Raddell, Ed Kocin, Louis Bajc, Louis Somrak, and Tony M. Petrecca.

We wish to announce the Altar Society's Bake Sale brought in their greatest amount, \$993. This group really works hard.

With such enthusiasm for our school children, we cannot but succeed in all our endeavors. God bless all!

Father Vic Tomc,
Pastor

Join the most exciting Slovene folkloric company of young dancers

Discover and enjoy the excitement of friendship, adventure, travel, prestige and fame. Become part of a first-class Slovenian performing folkdance company. Learn the riches of the 1400-year cultural heritage and the beauty of the folklore of your forefathers.

all ages are welcome

With the support of the Ohio Arts Council

Yes, I am interested in preserving the beauty of Slovenian cultural heritage. Please send details and application form.

Name:
Address:
City, ZIP:
Tel. #: Age:

Slovene Folklore Institute *

P.O. Box 17359, Euclid, Ohio 44117

216/951-1782

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

SHA Auxiliary News

Once again the E. 185 St. Old World Festival held Aug. 3-7 will be remembered by many because it was like old times with families and friends gathering and socializing. The SHA Auxiliary wants to thank its many volunteers and friends who helped to make this a successful event.

It is impossible to mention all the names, but recognition should be given to the American Home Publishing Co. and to Tony Petkovsek's radio program for the publicity given us.

Mention also must be made of a few of the hardest working volunteers who donated countless hours to make this event possible. Jean Krizman did the brunt of the overall supervising — ordering, delivering, checking, cooking, selling, setup and cleanup. She was ably assisted by Fran Mauric, co-chairperson for the kitchen, Mary Kirschner, and our super volunteers John Mauric and Bob Novak who did a fantastic job.

Special thanks goes to Jennie Trennel who supervised the ladies baking for two days at the Waterloo Slovene Workmen's Home. The help from the ladies of the west side Circle No. 2 of Progressive Slovene Women of America

was especially appreciated. Marie Mocilnikar remarked that it was one of the most delightful groups she has worked with.

Once again the Ladies Auxiliary from the Slovenian Society Home on Recher — Mary Kobal, Marica Lokar, Mary Plevnik, and Jo Trunk came to our rescue and delivered 500 doughnuts. Thanks also to all of you and especially to Jo Trunk who delivered them to the booth and to Mary Ster who donated the lard to fry them.

The ladies who demonstrated at the cooking classes were kind enough to donate the following pastries that they made: Agnes Lucic donated a pita of cheese and a luscious dessert called Seventh Heaven; Mary Strazisar donated noodles; Olga Mauser donated a big cheese strudel, and Kay Salopek three poticas.

Thank you Julie Zalar for cooking the roast beef and making the delicious gravy.

In charge of soliciting homemade pastries and workers to help at the booth were Ann Tercek, Chairperson, and her co-assistant, Bertha Richter. They are to be commended for a yeoman's service of recruiting, schedul-

ing, and directing the numerous volunteers who manned the booth over the five-day period. Our most heartfelt thanks to the many ladies who contributed so generously with all types of baked goods.

Maple Heights Catering again came to our aid by supplying the equipment needed for cooking the klobase in the booth. Thank you.

Most appreciated was the use of St. Joe's kitchen facilities. — Thank you Joe Farrell, Director of Development.

Ann Krajc capably handled the sale of items made by friends at Ann's Knit Shop which she operates.

Jo Prince, who can be counted on for help in any way, sold buttons and cookbooks made up especially of the recipes that had been demonstrated at the cooking classes.

Anne Millavec, treasurer, does a superb job of collecting a final financial report. To relieve Anne of some of the burden Alice Bozic and her husband, Al, were official treasurers at the fair and assumed the responsibilities of the monies and the scheduling of the many cashiers who helped. Thanks to everyone.

Helen Levstick, Bertha Walden, and Eleanor Cerne Pavey were in charge of the gift tickets. Thanks to our many friends for supporting us in this endeavor. In particular, we want to thank Betty Grdina for donating the \$100.00 prize which was won by Debbie Piccirello, granddaughter of Anne Tercek. Thanks to Enika Zulic, well-known local artist, who donated a painting won by Mary Price; and to Minka Champa who donated an afghan won by Frank Novak. The two \$50.00 gifts were won by Marie Ogrinc and Nettie Mihelich.

From the members of the Auxiliary and the residents of the Home who will benefit from the proceeds of this event, many, many thanks to the community for its support.

Last but not least, thank you to the East 185 Street Business and Professional Association for making it possible for us to be a part of the festival. It took a tremendous amount of effort, time, and money to plan such an undertaking and we urge the community to support these businesses.

Eleanor Cerne Pavey,
President

Emilee Jenko

Recent Deaths

CHARLES UBIC

Charles Ubic, 62 of 1426 E. 55 St., died suddenly at his home from an apparent heart attack recently. He was the son of John and Katherine (nee Heinrihar) both dec'd., and the brother of Fred and Henry (Chick) (both dec'd.). He is survived by a nephew Frederick Jr. and nieces Kim and Tammy, and a nephew Fred (Rick). He was born in Cleveland on Nov. 27, 1920 in the same house where he passed away.

He was a member of Copain Sportsman Club, Lithuanian-American Club, AMLA No. 9. He was employed as a machinist at National Acme for 36 years and retired early because of ill health.

Zelev Funeral Home, 6502 St. Clair Avenue handled funeral arrangements.

before moving to North Madison five years ago.

He was a member of KSKJ No. 169 and SNPJ Strugglers 614.

He was employed as a machine operator for the Pressure Casting Corp. for 39 years. He retired in 1979 at age 65.

He is survived by his wife Frances (nee Krnel) and daughter Vivian Sullivan of Highland Hts., and a son Alan of California, four grandchildren, a sister Ann Turk of Euclid, and his brother, Henry.

Zelev Memorial Chapel, 458 E. 152 St. handled funeral arrangements. Contributions to your favorite charity in his memory would be appreciated by his family.

Joins Appeal

Editor:

Enclosed find my check for \$10.00. Both my wife and I wish you a paid up printing press. Glad to see how many persons have joined in the appeal. Wishing you success.

Your supporters
Dr. and Mrs. Vincent Opaskar

Thanks for Donations

Thanks to the following for their donations to the printing press of Ameriška Domovina.

Anthony Smrekar, Cleveland — \$5.00
Anton Babnik, Astoria, NY — \$2.00
Stanley Stepec, Euclid, O. — \$2.00
Cecilia Remc, Greenwich, Ct. — \$7.00
Frances Chukayne, Euclid, O. — \$6.00
Ivan Berlec, South Euclid, O. — \$7.00
Alojzija Preša, Cleveland — \$2.00

Fante Na Vasi

(Continued from page 5)

Tominc(531-8855) or any of the Fante members. All friends are most cordially invited to the sixth annual performance by the Fante Na Vasi, their guests, the Toronto Fante Na Vasi and music by the Alpine Sextet on Saturday, October 1 at seven pm. Vsi prisrčno vabljeni!

Mark S. Telich
Attorney at Law
Complete Legal Aid
531-4470

FOR ALL YOUR
CHRISTENING
NEEDS
ANZLOVAR'S
DEPT STORE

\$2.00
Stanko Vidmar, Euclid, O. — \$2.00
Theresa Teskac, Cleveland — \$1.00
Jennie Femc, Cleveland — \$5.00
Miro and Ludmilla Odar, Cleveland — \$7.00

Thanks

A great big thank you to all who were so kind during my hospital stay. The tender loving care given to me by my cousins, Jean and Mickey Sadowsky and Rikk, my son. They never left my side.

Thanks for the flowers, candy, gifts, masses, etc., all the personal calls and visits, all the lovely cards from my dear friends, and most of all, your prayers. The prayers pulled me through this ordeal. Special thanks for the blessings from Rev. Boznar, Rev. Kumse, and Rev. Tomc, and a special blessing from Bishop Pevec.

Special thanks to Marie Azman for her thoughtfulness, kindness and just for being so wonderful.

Grdina Funeral Homes

1053 East 62 Street 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

Grdina Furniture Store

15301 Waterloo Road A531-1235

Ohio KSKJ Day Set Aug. 28

The 32nd annual Ohio KSKJ Day will be held Sunday, August 28th at St. Joseph Grove on White Road in Willoughby Hills, Ohio. It is sponsored by the Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union Lodges as a social event for all KSKJ members and friends.

Everyone is kindly invited to come and join the get-together to renew old acquaintances and enjoy good fellowship.

A Button-Box contest will feature top accordionists from near and far competing for awards. The Jasmin Band will furnish music for your listening and dancing pleasure from 4:00 p.m. to 8:00 p.m.

There will be food and liquid refreshments available. A Bake Sale will feature homemade delicacies by the members. Free refreshment tickets worth one dollar will be given to children 0 to 14 years of age, until 5:00 p.m. Games and contests for children will begin at 3:00 p.m.

The picnic is from noon to 8:00 p.m. and admission and parking are free.

Joseph F. Rigler
Publicity Committee

NOW
OPEN

ZAK
COSIC

FUNERAL
HOME

THE FINEST TOTAL COMMUNITY
SERVICE FUNERAL FACILITY IN
NORTHEAST OHIO

28890 Chardon Rd., Willoughby Hills
(One block East of Bishop)

**Susan Zak-Cosic, Reasonable and Dignified
Funeral Director Luncheon and Community
Rooms Available**



585-5100
or St. Clair area 361-3113
(FX)

Wine and Cheese Fete at Nordic Village

Join us at Nordic Village Sunday, Sept. 4, for a wine and cheese tasting on the outdoor patio, overlooking five acres of grape-laden vineyards. We will sample an exceptional selection of wines and cheeses from northeastern Ohio, talk with winemakers, and enjoy live entertainment as well.

Each of the 12 wines to be tasted is a "Winemaker's Selection," chosen to exemplify the character, style and quality of our great local wineries. There will also be a variety of Amish cheeses to complement the wines.

Wines include:

Chalet Debonne — Debonne White, Delaware and River Rouge.

Daughter's Wine Cellar — Agawam 1981, Cabernet 1978, and Dutchess 1981.

Grand River Vineyard — Chancellor Reserve 1980, 'Duchess' 1982, Vignoles 1982.

Markko Vineyard — Cabernet 1980, Chardonnay 1976, Riesling 1978.

The party will be from 1-7 p.m. Sunday, Sept. 4, at The Swiss Haus, 7480 Warner Road, Route 307, Madison, Ohio 44057. Look for the flags flying in the vineyard on the south side of Route 307, 1.1 miles east of Route 528, south of I-90. The cost is \$12 per person for reservations received on or before Wednesday, Aug. 31. Tickets are \$16 per person at the door.

Come and spend part of the holiday weekend with your hosts Joseph and Marie Lah, in celebration of the pending harvest. This tasting, which is sanctioned by Les Amis du Vin, Chapter 296, will also provide an opportunity to learn, from the winemakers, how the grapes are grown, harvested, crushed and fermented. In the event of rain, the tasting will be held inside.

For further information call Marie Lah at 428-6640 in Madison or 942-1433 in the Cleveland area, Judy Kupko at 352-4127, or Paul Ernst at 357-0822.

Please reserve _____ places for the Pre-Harvest Party in the Vineyards.

Name: _____ Phone: _____

Address: _____

Amount enclosed: \$ _____

Please send this coupon, with payment, to: Les Amis du Vin, c/o Paul H. Ernst, 351 Courtland Street, Painesville, Ohio 44077. Make checks payable to Les Amis du Vin.

Nielsen brings Visitor

Dr. John P. Nielsen of New York will be visiting Cleveland Sept. 7-10 and will have with him a guest from Ljubljana, Mateja Dimnik, daughter of Majda Dimnik, one of his first cousins. Mateja is due to enter the University of Ljubljana to major in Slovenian Literature and her trip is in a way a graduation gift for her high standing in her gymnasium (high

school) graduating class. She will be hosted for a week in Cleveland by the Gasiewskis (East Spargue Rd.), the Jarces (Lakehurst Rd. in Eastlake), and the Kazens (Chardon Rd.).

Mary Dolsak is recovering at her home after eye surgery. She wishes to thank everyone who has sent her get well

Thanks

cards, gifts and prayers. She appreciated all the thoughtfulness and kindnesses shown to her during this time.

By Joseph Celestina
Council-at-Large
(Continued)

Capitol Improvements

A list of capital items for 1983 was submitted to Council for further consideration. The items totaled \$91,080.00 and includes such items as police cars, jail cell remodeling, dump truck and a salt spreader.

Natural Resources Grant

The City of Richmond Hts. has received a grant from the Ohio Department of Natural Resources. This grant totaling \$5,000.00 will be used to beautify Desan Park and other public areas. Two temporary positions will be made available for this project. Individuals interested in apply-

ing should contact me at 381-5298 for further information.

Swimming Pool

City Council has authorized the Mayor to enter into an agreement with Edwin M. Wallover, III, Architect to provide to the City architectural services for the complete renovation of the municipal swimming pool. This agreement contains a fixed architectural fee in the amount of \$23,050. Work on the swimming pool will commence in September and cost approximately \$120,000.

Sewage Rate Increase

On March 28 the City of Euclid increased their rate for the use of the system of sewage

treatment and disposal works to \$10.22 per thousand cubic feet of water consumption (M.C.F.).

The previous rate approved in 1979 was \$4.84 per M.C.F. and had never officially been charged to the residents of Richmond Hts. Since that time the County and the Cities of Euclid and Richmond Hts. have had numerous meetings discussing this rate.

Due to this vacillation, residents of Richmond Hts. using the Euclid system will be back charged to April 1, 1979. Discussions are being completed on the proposed payment on delinquent balances for the affected areas. The estimated delinquency for the period April 1, 1979 thru June 30, 1983 for the Highland Road Account is \$196,608.56 and the Brush Road Account is \$108,717.52. The County is reviewing both accounts to determine cash balances and method(s) to pay the City of Euclid.

Registration for Slovenian Studies at Kent State Univ.

Four Slovenian language courses will again be available for credit at Kent State University this fall, namely Elementary Slovenian 1 and 2 (each earning four credit hours), and Intermediary Slovenian 1 and 2 (each for 3 credit hours).

For more information consult KSU Bulletin, 1983-84, page 285, or call Professor Edward Gobetz at 944-7237 or the Critical Languages Program at 672-4443.

Carry on...

Editor:

I am enclosing a check for \$10.00 to help you out in a very small way to help you carry on with the wonderful and untiring work you are doing in keeping the American Home going.

Wishing you health and success for many more years.

Mary Winter
Cleveland

As in the past, KSU students will also be able to take for credit other Slovenian Studies courses (including research on Slovenian Americans and on Slovenian culture).

Toward the end of Spring Semester, the best Slovenian Studies student will be presented the Slovenian Studies Award. All courses are being taught as a voluntary overload and without pay by Prof. Gobetz, in addition to his regular schedule as professor of sociology and anthropology. All Slovenian Studies students should telephone him or see him in 137 Lowry Hall on KSU Main Campus before Sept. 2nd.

Anton M. Lavrishia

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

In Loving Memory

OF THE SECOND
ANNIVERSARY OF

Mary Branisel

who passed away on
Aug. 28, 1981

Upright and just in all her ways,
Loyal and true though all her days,
Silently suffered, patiently bore;
God took her home to suffer no more.

Sadly missed by

Frank, husband;
Nancy, Frances and James,
children

Euclid, O., Aug. 26, 1983

NOW

8%

Personal
Checking



INDEPENDENT
SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132
731-8865

920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119
486-4100

The Alpine Sextet

presents

AN AFFAIR OF THE HEART

with

LUKE'S BROS.
at the House of Swing Aug 29

4490 Mayfield Rd.

ZAK-ZAKRAJSEK Funeral Home

6016 St. Clair Ave.
New Phone - 361-3112
Nova tel. st. 361-3112

John Fortuna, licensed funeral director